

Lettre Jèrriaise (21) Sanm'di l' 11 dé Septembre, 2021.

Bouônjour, bouonnes gens et ch'r'est mé, David Mathet, tchi vos présente la Lettre Jèrriaise acouo eune fais, aniet Sanm'di l'11 dé Septembre, 2021.

Et bein, bouonnes gens, nous r'véchîn au mais d'September et nou-s'attend qué l'temps va sé s'tembri. Mais, j'avons acouo ieu un coupl'ye dé s'maines d'Êté – p'têt' la 'P'tite Êté d'St Martîn' un mio d'bouonne heure! Mais j'craîs bein i' y'en étha d'vous tchi d'mand'ront tchi diff'rence entre l'Êté qu' j'avions ieu ch't année et lé s'tembre. Et ch'est vrai, j'n'avons pas ieu eune Êté brûlante. Bein des journées ont 'té nuageuses et la niet i' n'y pas ieu trop d'opportunités dé faithe sèrvi mon télescope.

Mais quand même, lé gardîn n'a pas fait trop mal et j'ai ieu

assez d'bieau temps pour érpeindre les f'nêtre au d'avant d'la maison. l' s'ront saufs à enduther les tempêtes dé l'hivé achteu.

J' m'envais èrtouôner à l'Êté pour deux-trais minnutes. Avec mains dé règliéments du Covid, plusieurs - comme eune partie d'nouôte jeune famil'ye ont 'té hors pays, en lus cas, à Majorca. Mais les vièrs comme nous, ont ch'ouâsi dé prendre 'eune vacance siez-sé', ou un "staycation" comme i' disent en Angliais. À la fin d'Juillet et les premiers jours du mais d'Août, j'eûmes, ma femme Ann et mé, eune semaine en mangnifique confort à l'Hôtel Biarritz à St. Brélade. Lé temps fut assez bé; j'feûnmes hardi bein nouôrris et les veues dé nouotre chambre dé la belle Baie dé St Brélade 'té un vrai spectacl'ye.

J'n'éthêmes pas 'té mus

ramâssés autchun bord dans l'monde!

Et pis, j'feûnmes tout à fait comme des touristes, à nos promener à l'entour dé l'Îe.

La première arlevée j'marchînmes lé long d'la prom'nade en d'sus d'la Baie, jusqu'à la belle vielle églyise et la mangnifique Chapelle és Pêtcheurs, ou'est qu'i' n'y a pas bésouîn dé grande imaginâtion à sé trouver bein prés d'nos anchêtres. En route, j'feûnmes bein amusés dé dgetter eune mauve sus l'haut d'un lief, à êprouver à ouvri un patchet dé brueûques ou crisps, qu'ouille avait volé dé tchique bord. Mais ou travaillit dû et réussi à la fin, malgré qué lé vent s'était crut et les brueûques fûtent soûfliées partout, donnant la chance à eune autre mauve à en voler plusieurs à son tour! Pouôrre vielle!

D'autre jours j'visitînmes Nièrmont, La Corbiéthe, et Les Landes à Grosnez à r'vaie les bieux tapis dé brüethe dé pourpre et rose si riche, en d'sus des falaises.

Un autre jour j'feûnmes ès Tonnelles dé la Dgèrre ou L'hôpita Souôtèrrain comme nous soulait l'app'ler, avec Josh, le grands dé nos p'tits êfants. Et i' faut qué j'diche, ch'est hardi bein arrangi là d'dans. l' y-a tant à apprêcyi parmi touos les exhibits. Malheureusement, ché n'tait pas si bein au Châté Élizabé. Ch'est eune belle pliaiche et s'n histouaithé est bein intéressante, mais i' m'sembliait qué plusieurs exhibits dé tchi j'mé rapp'lais n'taient pon d'autre là; seulement eune collection dé gros canons.

Lé temps pâssé j'éthêmes p'têt' pas peu visiter tant d'pliaiches dé chute sorte là avec les êfants, mais eune

vîsite au Musée nous
sembl'yit eune bouonne idée,
et jé n' feûnmes pas dêchus .
..

l' y-avait au mains deux
exhibitions qué j'n'avêmes
pas veu d'avant; les
organisâtions dé prôtistes et
les dév'lopmets dé l'Île des
Mouoyen Âges jusqu'au jour
d'aniet et toutes les
entrêprînses qué les Jèrriais
ont agi, à gâgni lus vies. Ils en
ont fait bein des sortes pour
mettre lé pain sus la tabl'ye.

Pus tard, ch'tait les musées
dé La Hougue Bie tchi nous
donnîtent eune bein
înterrêssante arlêvée.

P't-être not' favorite fut not'
vîsite au Zoo, malgré qu'y
n'est qué un d'mié-mile dé
siez nous. Nou peut
facilement y pâsser eune
journée à dgetter tous les
animaux tchi sont là. Ch'est
eune si belle pliaiche, vèrte et
paisibl'ye et toutes sortes à

vaie; qué ché s'rait les
couochons, l'ourse, les
tortues, les mèrcats, les
gorilles, les orang-utans, les
fliamants, les cauque-
souothis ou les papillotes.
Tchi richesse!

Eh bein jé crais qu'vous viyez
bein qué j'eûnmes eune raide
bouonne vacance - siez-nous.

Mais jé n'sais si j'peux acouo
prendre eune minnute à payi
un mot d'appréciâtion au
Sieur Gary Burgess. Tchi
mèrveilleux jeune homme. Il
a tréjous ieu eune telle
bouonne manièthe d'analyser
les sujets tch'il examine, sans
préjudice et dé les présenter,
qué ché s'rait dans la gâzette,
au radio ou à la télévîsion,
d'eune mannièthe si honnête,
et d' les explyitchi si
cliaithement, mais avec un
grand tchoeu et eune grande
charité et bouonne
heunmeur. J'allons
cèrtainement mantchi ses
rapports. Ch'tait si bouon dé

l' vaie à èrchever 'La Médale
au Bailli' – eune grande
honneu, bein méthitée.
Comme j'dis, ch'est un
moussieu qué j'allons hardi
mantchi. Mèrcie mille fais
Gary.

Et bein, n'en v'la assez pour
aniet. J'vos souhaite tous
bouonne santé et à bêtôt
pour achteu.

David Mathet

Lettre Jèrriaise (21) Saturday
11th September, 2021.

Good morning, everyone.
And it's David Marett
presenting the Lettre Jèrriaise
once more, today, Saturday
11th September 2021.

Well good folk, here we are in
September once more and
one has to expect autumnal
weather. But we have yet
has a couple of weeks of
summer – perhaps an early
Indian summer. Yet I suspect
some of you might say what
is the difference between the
summer we have had and
autumn? And it's true we
have not had a scorching
summer. A lot of days were
cloudy and at night time I
have not had much occasion
to use my telescope!

Nevertheless, the garden has
done reasonably well and I

have had enough dry weather
to paint the windows at the
front of our house. They'll be
safe to withstand the storms
of winter now,

I shall return to the summer
however for a few minutes.
With the relaxation of Covid
regulations, a number of
people, like part of our young
family, went abroad again for
their holidays, in their case to
Majorca. But older folk, like
us, may have chosen to take a
'staycation', as they are
called, at home. At the end
of July and the first days of
August, Ann, my wife and I
had a wonderfully pampered
week at the Biarritz Hotel at
St. Brelade. We were very
well fed and our room had
the most splendid views of
the gorgeous St. Brelade's
Bay, truly spectacular. We
couldn't have been better
treated anywhere in the
world.

And then we became real
tourists, travelling around the
Island!

The first afternoon we
strolled along the promenade
above the beach to the
beautiful, old Parish Church
and the lovely Fisherman's
Chapel, where there's little
need of imagination to feel in
contact with our ancestors.
On the way we saw a gull up
on a roof busily trying to get
inside a packet of crisps
which she had stolen from
somewhere. She worked very
hard at it and eventually
succeeded, though the
breeze had come up and
scattered the crisps all over
the place giving another gull
the opportunity to steal some
of them in her turn. Poor old
thing!

Other days we went to
Noirmont and La Corbiere,
and also Les Landes at
Grosnez, to see the carpet of
heather once more with its

vivid purples and pinks, up on
top of the cliffs

Another day we went to the
War Tunnels or the
Underground Hospital as we
used to call it, with Josh the
oldest of our grandchildren. I
have to say it is all very well
laid out. There is so much to
study among all the displays.
Sadly, it was not the same at
Elizabeth Castle. It's a lovely
place with lots of history, but
it appeared to me that there
were a number of displays I
seemed to remember from
the past which were no
longer there, except for some
large guns and cannons.

In bygone days with the
children we might not have
been able to visit so many
sites of that kind, but a visit
to the Museum seemed a
very good idea to us, and we
were not disappointed.

There were at least two
exhibitions we had not seen;

various social protests and an electronic display of developments from the Middle Ages to the present day and all the ways Jersey people have found to earn a living. They used a whole variety of enterprises to put bread on the table.

A bit later it was the museums at La Hougue Bie that gave us a very interesting afternoon.

Perhaps our favourite visit was to the Zoo, albeit no more than half a mile from home. One can easily spend a whole day there looking out for all the animals. It is such a lovely place, verdant and peaceful and such a variety of things to look at; whether it's the boars, the bear, turtles, meerkats, gorillas, orang-utans, the flamingos, bats or butterflies. What riches!

I think you can see we had a really great holiday – at home as it were.

Now, perhaps you will allow me one more minute to offer a word of appreciation for Gary Burgess. What a wonderful young man. He has always had such a fine manner for analysing the subjects he was investigating, without prejudice and then presenting them, whether in the newspaper, radio or television, in an honest fashion and explained with such clarity, but with great good heart and good humoured charity. We'll certainly miss his reporting. It was so pleasing to see him receive the Bailiff's Medal, a great honour, well deserved. As I've said a gentleman who will be greatly missed. Thank you very much, Gary.

Well that's enough for today. May I wish you every good health and say good-bye for now.

David Marett